



Cartas portuguesas desde las trincheras



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, FORMACIÓN PROFESIONAL Y DEPORTES
Dirección General de Evaluación y Cooperación Territorial
Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado (INTEF)
Recursos Educativos Digitales
Julio 2025

NIPO (web) 164-24-007-X
ISSN (web) 2695-4184
DOI (web) 10.4438/2695-4184_EEI_2020_847-19-120-X
NIPO (formato html) 164-24-005-9
NIPO (formato pdf) 164-24-006-4
DOI (formato pdf) 10.4438/EEI169_2025

“Cartas portuguesas desde las trincheras”
por Miguel Ángel Pereira Baz para **INTEF**

<<https://intef.es>>

Experiencia galardonada con el 1º Premio en la categoría Educación Secundaria Obligatoria modalidad A de los “Premios Nacionales a Experiencias Educativas Inspiradoras para el aprendizaje. Convocatoria 2024”

Obra publicada con **Licencia Creative Commons Reconocimiento-Compartir Igual 4.0**

<https://creativecommons.org/licenses/by-sa/4.0/>



Todas las imágenes utilizadas en el desarrollo de esta experiencia cuentan con la autorización de los autores del contenido para su publicación en la web del INTEF.

Imagen de portada: Carta con dibujo sobre el personaje realizado
voluntariamente por uno de los alumnos participantes

Para cualquier asunto relacionado con esta publicación contactar con:

Instituto Nacional de Tecnologías Educativas y de Formación del Profesorado

C/Torrelaguna, 58. 28027 Madrid.

Tfno.: 91-377 83 00. Fax: 91-368 07 09

Correo electrónico: cau.recursos.intef@educacion.gob.es



Entendiendo el proyecto...

El proyecto “Experiencias Educativas Inspiradoras” se encuadra dentro del Plan de Transformación Digital Educativa lanzado desde el INTEF en 2018.

A través de la realización de proyectos personales de los docentes, o proyectos de centro donde se busca mejorar algún aspecto del ámbito educativo, se encuentran experiencias asociadas a tecnología digital que consiguen efectos transformadores.

Son estas experiencias, las que este proyecto intenta localizar y darles visibilidad para conseguir que se extrapolen a otros entornos educativos reglados.

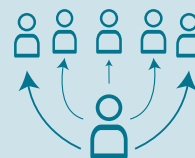
Dos son los OBJETIVOS claros que pretende alcanzar este proyecto:

CREACIÓN DE REPOSITORIO



Creación de un repositorio de experiencias didácticas asociadas a tecnología digital, ya aplicadas en el entorno educativo y que hayan demostrado tener un efecto transformador.

DIFUSIÓN ENTRE DOCENTES



Difundir estas experiencias con el fin de inspirar a otros docentes en su práctica diaria.

“Que las experiencias de unos sirvan de guía e inspiración para otros”.



MINISTERIO DE EDUCACIÓN, FORMACIÓN PROFESIONAL Y DEPORTES



INSTITUTO NACIONAL DE TECNOLOGÍAS EDUCATIVAS Y DE FORMACIÓN DEL PROFESORADO

Índice



Flandes,

... te encuentre bien, ¿cómo va la biblioteca que te dije?

... que contigo al mundo todo estará bien. Sin embargo, debo confesarte
en este lugar no avanzan correctamente. No sé si te lo pueda revelar,
en la frente de la Lys y ha estallado la peor batalla que he visto
días.

... decíste que la "Divina comedia" de mi biblioteca es una farsa. El infierno
Dante lo describes, con pozos de fuego y demonios, el infierno son
... en las que me encuentro y mis generales apáticos. ¡Aquí no hay qui
... si no tienes la suerte de morir con una muerte rápida e indolora,
terreno abundan las infecciones y enfermedades y un tiro en una
... la pérdida de la misera.

... por un pelotón alu
de

Índice

1. Introducción	5
2. Punto de partida	6
3. Paso a paso	7
4. Evaluamos	9
5. Conclusiones	10
6. ¿Te animas?	11
7. Material complementario	12



1. Introducción

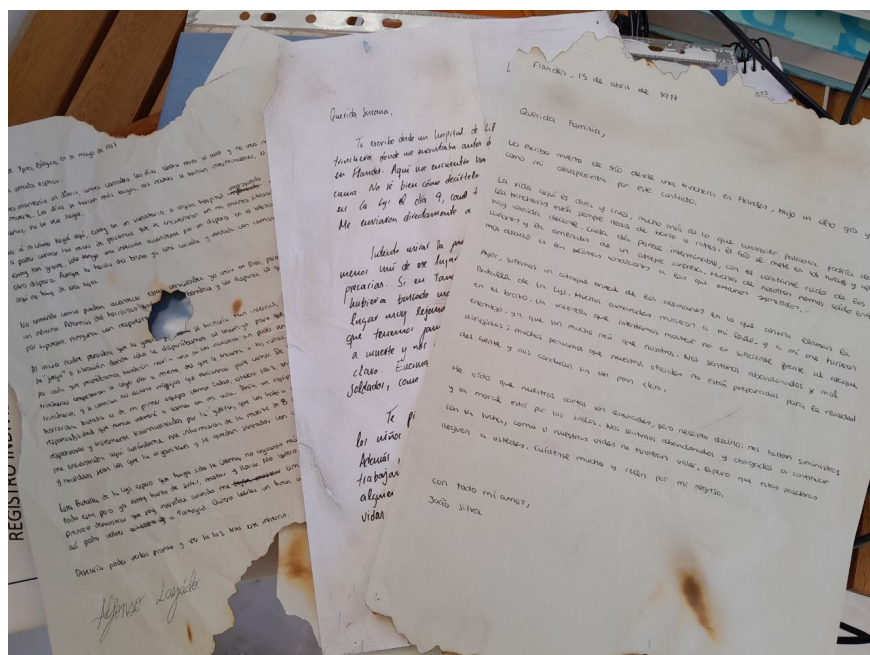


RESPONSABLE Miguel Ángel Pereira Baz
CENTRO ESCOLAR Instituto Español Giner de los Ríos de Lisboa
DIRECCIÓN Rua Direita do Dafundo, 1495-717 Cruz
 Quebrada -Dafundo
LOCALIDAD Y PROVINCIA Alges. Portugal
WEB DEL CENTRO <https://ginerdelosrios.educacion.es/>
EMAIL DE CONTACTO miguelpereirabaz@gmail.com

Experiencia educativa en la que los alumnos y alumnas de 4º de ESO del IES Giner de los Ríos aceptaron el reto de rescatar del olvido a los combatientes portugueses del Cuerpo Expedicionario Portugués (CEP), quienes lucharon en la Primera Guerra Mundial y fueron brutalmente masacrados en la batalla de La Lys. La historia de estos jóvenes se convirtió en cartas, podcasts y chats virtuales que formaron parte de una exposición en el centro y continúan presentes en la Red.

Esta propuesta didáctica se convirtió en un Recurso Educativo Abierto (REA) publicado en el espacio Procomún con el título **“Cartas portuguesas desde las trincheras”**

Experiencia galardonada con el 1º Premio en la categoría Educación Secundaria Obligatoria modalidad A de los “Premios Nacionales a Experiencias Educativas Inspiradoras para el aprendizaje. Convocatoria 2024”.



• Muestra de cartas realizadas por varios equipos de alumnos



2. Punto de partida

El Instituto Español en Lisboa es el más antiguo de los centros de la red en el exterior del Ministerio de Educación. Casi 100 años después de su fundación el Giner de los Ríos es una institución con un gran arraigo social y educativo en la capital portuguesa.

Más de mil alumnos de todos los niveles de enseñanza (Desde Infantil hasta Bachillerato) y algo más de setenta docentes son el núcleo central de una comunidad educativa multicultural y plurilingüe en que representa todas las potencialidades de la acción educativa en el exterior.

En el Instituto español de Lisboa es posible escuchar hasta cuatro lenguas europeas. Los alumnos y alumnas de este centro aprenden en español y utilizan en sus conversaciones de recreos y actividades extraescolares indistintamente el castellano y el portugués. Al mismo tiempo, dentro de su programa lectivo desarrollan su competencia lingüística en inglés y francés.

Esta diversidad de lenguas va unida a la diversidad cultural. Hijos de familias portuguesas, de familias mixtas hispanoportuguesas y estudiantes procedentes de distintos países sudamericanos se mezclan en las aulas del centro educativo

Los estudiantes sienten el Giner como su propia casa ya que desarrollan en él toda su escolaridad. Empiezan su camino en el centro con apenas 3 o 4 años en las aulas de Infantil y recorren todas las etapas y niveles educativos hasta llegar a 2º de Bachillerato de donde se encaminan hacia las universidades españolas, portuguesas y de otros países europeos.

Estos alumnos con alto nivel educativo, multilingües y con vinculaciones vitales a ambos lados de la Raya (o del Atlántico) representan un desafío pero también una enorme oportunidad para desarrollar proyectos de aprendizaje complejos que mezclan la cultura española y portuguesa y ponen en juego todo tipo de destrezas lingüísticas, culturales y sociales.

3. Paso a paso

Proponer a nuestros alumnos que convirtieran su aprendizaje sobre la Primera Guerra Mundial en un homenaje a los soldados portugueses que culminaría con la redacción de cartas que estos podrían haber escrito era una propuesta didáctica ligada al modelo de aprendizaje que habíamos desarrollado en el aula durante el curso.

En esta línea, nuestras clases de Historia de 4º de ESO en el curso 2023-24 no consistían en “estudiar Historia” sino en “aprender y construir Historia” y dar vida a quienes la protagonizaron. Como docente quería que cada secuencia didáctica supusiera para mis estudiantes un reto con estos dos objetivos.

La elección de la redacción de cartas desde el frente conectaba con otras tareas similares que ya habían hecho en clase. Por ejemplo, el desafío final del estudio de la Revolución Industrial y los movimientos obreros fue la carta de un personaje (el mismo para todos): un obrero que narra a su familia sus experiencias en una ciudad industrial a finales del siglo XIX.

Carta del soldado José Martins

Mi querida y añorada madre

... Ojala consiga volver a mi tierra. Estos canallas no nos dejan irnos. Las tropas ya se han sublevado alguna vez... Cuando llegué me costaba mucho ver a los muertos. Ahora ya no. Aquí muere gente todos los días.

Tengo que contarles que el día 9 de abril tuvimos un combate tremendo... Estuvimos cinco días sin comer y nuestra cama era el suelo. Aún así fuimos afortunados ya que escapamos. Muchos camaradas calleron, como Antonio Pialho que quedó allí con la cabeza cortada.

Álvaro murió o está prisionero y Elias (el otro cabo de Rebordondo) puede que también muriera. Después de este combate no hemos tenido mucha novedad. Sé que hace mucho tiempo que no estamos juntos. Ahora estoy cerca de un depósito de armas. Tengo mis necesidades cubiertas.

Su hijo afectuoso, Jose Martins.

Adiós, adiós

• Carta real de un combatiente portugués con la que arrancó el proyecto

Paso 1. Enfoque metodológico

Nuestra secuencia “Cartas portuguesas desde las trincheras” partiendo del planteamiento del REA “La Guerra que cambió el mundo” y de “Historia Contemporánea en mi móvil”, adoptó la forma de una secuencia de aprendizaje apoyada esencialmente en el modelo del aprendizaje basado en proyectos. Siguiendo los principios básicos de esta metodología, los alumnos y alumnas de 4º de ESO:

- Se movilizaron a partir de sus **emociones**. Arrancaron el proyecto a partir de las sensaciones que las cartas originales y las historias de las guerras actuales les produjeron.
- Afrontaron varios **desafíos** (la creación de las cartas y su posterior plasmación en recursos como podcast o espacios virtuales) que dio sentido a todas las actividades de aula y que los desafió a emular a compañeros de otros cursos.
- Realizaron **investigaciones** en profundidad: no limitándose a conocer aspectos generales de la Primera Guerra Mundial sino a avanzar en elementos ligados al lado humano del conflicto. Esta investigación era además un proceso abierto ya que para el diseño de las cartas a veces era preciso ampliar y contrastar lo que se conocía para mejorar el lenguaje y las referencias de las mismas.

- Tomaron sus **decisiones**: cómo iba a ser el personaje de sus cartas, cuál era la mejor manera (e incluso el idioma) de publicarlas, qué contenidos y formatos debían tener y con qué informaciones había que acompañarlas. Esta autonomía se hizo aún más amplia en el apartado de la creación de podcasts y espacios virtuales.
- **Reflexionaron**, revisaron y criticaron. Los diarios de aprendizaje, las revisiones diarias en el aula, la coevaluación de productos y el análisis compartido en los equipos formaron parte inseparable del proyecto.
- **Difundieron y compartieron**: con la organización de una exposición en el centro en el que se presentaban los productos finales (cartas, podcast, chats virtuales) y se homenajeaba y daba a conocer la experiencia de los jóvenes portugueses que lucharon y murieron en la Primera Guerra Mundial.

Todos estos procesos se apoyaron en una organización del aula basada en el **aprendizaje cooperativo**. Para la secuencia, los alumnos se organizaron en **equipos base** de 3 o 4 alumnos. Esta estructura de aula era la misma que durante el resto del curso pero para esta secuencia, definimos nuevos equipos de aula.

Carta del soldado Manuel Martinho

Queridos padres de mi corazón.

... Finalmente no he podido ir a visitarles. No he tenido permiso... Aquí pasan estas injusticias, como pasan en Portugal. A muchos les han dado permiso pero a otros nos han dicho que hacemos falta aquí. Que hay mucho trabajo...

No pueden imaginar el impacto que tuve el día que recibí sus fotografías... Al ver a aquellos que tantos besos me dieran y tanto trabajaran y sufrieran para sacarme adelante y pensar en lo lejos que estoy de ellos.

Muchos abrazos a mis hermanos, a José y Almiro. Recuerdos para mis tíos y primos y para todos los vecinos.

Queridos padres. Reciban un gran abrazo y toda la "saudade" de este hijo que nunca les olvida y quiere pedirles su bendición.

Manuel Martinho

 Imagen de la carta real utilizada como arranque y motivación del proyecto

Paso 2. Descripción del proceso realizado

Nuestro camino de aprendizaje en estas “Cartas portuguesas desde las trincheras”, puede sintetizarse en cinco palabras que describen los pasos de la secuencia: **motivar, planificar, conocer, crear y compartir**.

Motivar / despertar la emoción

Iniciamos nuestro acercamiento a la primera Guerra Mundial dando respuesta a la segunda pregunta que plantea el REA “La Guerra que cambió el mundo”: ¿Por qué estudiar una guerra? (Y en concreto, esta guerra). Para responder esta pregunta fuimos acumulando razones que conocimos a través de recursos digitales y audiovisuales

Planificar (con modelos)

La tercera sesión de clase fue dedicada al objetivo más importante en cualquier proyecto o secuencia de aprendizaje: garantizar que los alumnos tenían claras cuáles eran las claves de la propuesta didáctica: qué queremos que consiguieran, qué cómo iban a ser evaluados y qué recursos iban a utilizar.

Esta segunda parte de nuestro proceso conectó con la motivación usando en el aula la mejor herramienta de guía para los alumnos: las tareas y presentaciones realizadas previamente por otros alumnos.

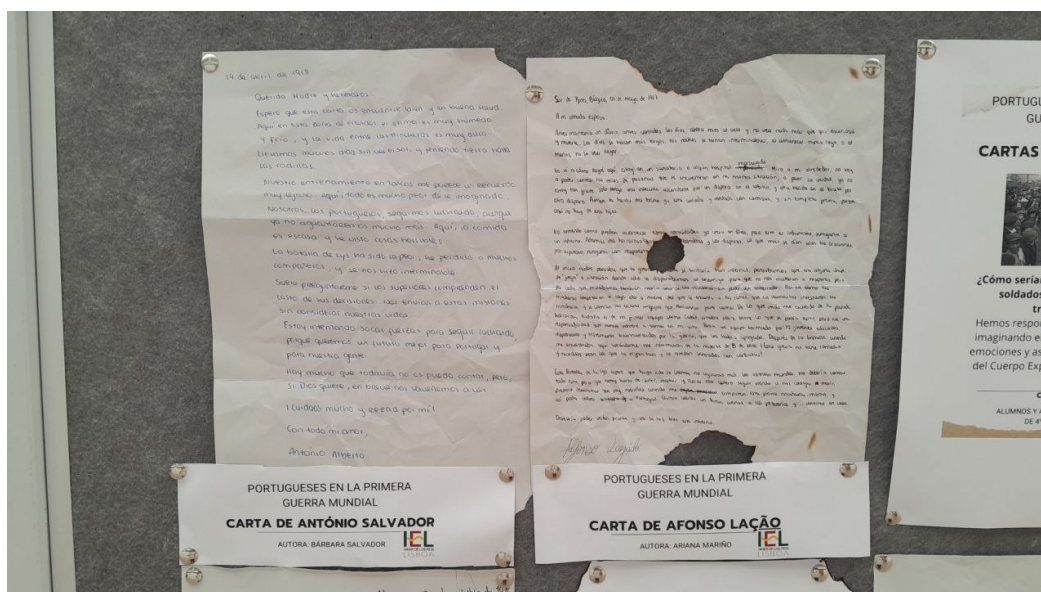
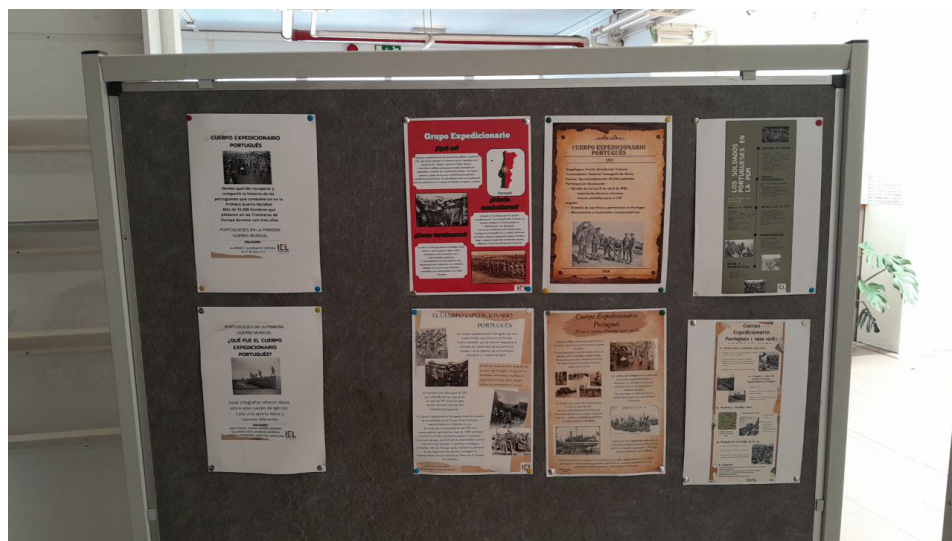


Imagen de dos de los productos finales: cartas desde el frente

Paso 3. Conocer

En esta parte del proyecto/secuencia de aprendizaje el objetivo claro era que los chicos y chicas adquirieran una visión global y ampliada de la Primera Guerra Mundial y de la participación portuguesa.

El resultado final es que al acabar esta parte del proyecto los alumnos habían creado materiales con información global y organizada sobre la Primera Guerra Mundial: un mapa conceptual general con toda la información básica del conflicto, un resumen y una infografía sobre el Cuerpo Expedicionario Portugués.



• Infografías ilustrativas sobre el Cuerpo Expedicionario Portugués creadas por los alumnos

Paso 4. Crear

Todo el bagaje adquirido (en forma de conocimientos teóricos y sensibilización hacia las experiencias de las personas que vivieron la guerra) era la base imprescindible para el momento central del proyecto / secuencia de aprendizaje: dar vida a quienes sufrieron el conflicto a través de la creación de las cartas que podrían haber escrito.

De esta forma, los chicos y chicas siguieron este proceso de creación y redacción:

- Diseñar el **perfil del protagonista** de la carta.
- Hacer una **redacción inicial** en su cuaderno. Un borrador de la carta, aun sin el contenido ni el formato definitivo.
- **Evaluar y revisar** los borradores de otros compañeros.
- Elaborar la **versión definitiva** de las cartas.

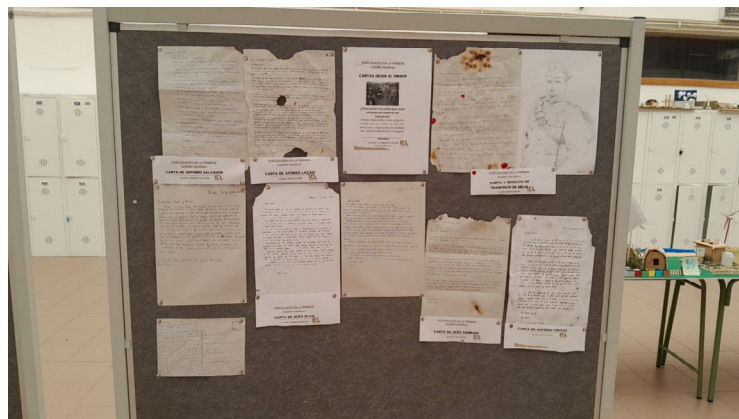
Compartir

Nuestras cartas del cuerpo expedicionario portugués acompañadas de las versiones en podcast y de los chats virtuales con soldados del CEP y por supuesto de los carteles e infografías fueron el núcleo de la exposición organizada en el espacio común del módulo de Secundaria del centro.

En este lugar, todos los alumnos, profesores y familias podían:

- Conocer la Historia del CEP a través de las infografías y murales impresos creados por los alumnos.
- Leer las cartas escritas por los chicos y chicas de 4º de ESO.
- Acceder (a través del uso de códigos QR) a los podcast y a las chats con los personajes del centro.
- Dejar sus impresiones, comentarios ideas... en un cuaderno del visitante.

La valoración del resultado de esta difusión siempre tiene una parte subjetiva y no cuantificable. Como docente comprobé cómo creció la **autoestima** y la valoración (sobre todo de algunos de los alumnos) al sentirse protagonistas de un evento en el centro.



• Infografías ilustrativas sobre el Cuerpo Expedicionario Portugués creadas por los alumnos



5. Conclusiones

En esta secuencia de aprendizaje, los estudiantes que este curso 2024-2025 comienzan el Bachillerato tuvieron que redactar textos complejos, investigar, plasmar sus investigaciones y aplicar técnicas como el análisis de textos históricos. Como ampliación crearon materiales en soportes digitales como podcasts y chats virtuales.

La evaluación como docente de estas **producciones y actividades** y la revisión de recursos como los **diarios** de aprendizaje me permiten concluir que conseguimos el objetivo esencial: que los alumnos aprendan y que aprendan para crecer académica y personalmente y poder seguir avanzando.

Como profesor creo que este proyecto supuso para los alumnos una visión del **conflicto bélico** en general y de cómo este afectó a Portugal que se acerca mucho a mi ideal de cómo deben aprender Historia mis alumnos.

Por otro lado, y desde una perspectiva práctica creo que el uso de referencias como los REA “La Guerra que cambió el mundo” e “Inteligencia Artificial en Educación” y los recursos de los Itinerarios Intef les ha dado la oportunidad no solo de ser más autónomos en la organización de su aprendizaje sino sobre todo de comenzar a asumir lo que supone usar **fuentes de información fiables**.



Imagen del Chatbot creado por alumnos sobre uno de los personajes de las cartas



6. ¿Te animas?

La recreación de las vidas de personas es una actividad que podemos aplicar a cualquier disciplina o conocimientos: científicos, escritores, políticos, economistas... pueden ser primera persona los mejores guías del conocimiento. Por tanto, esta propuesta de redactar cartas en nombre de otros es aplicable prácticamente a cualquier materia.

Algunas sugerencias básicas, fruto de m propia experiencia para poner en marcha esta experiencia serían:

- Definir muy bien qué queremos que aprendan (conocimientos básicos y destrezas lingüísticas).
- Mostrar al inicio ejemplos o modelos hechos por otros compañeros (cartas de otros proyectos aunque no sean de nuestra materia).
- Establecer unos parámetros claros de evaluación: a través de una rúbrica u otro soporte o herramienta.
- Incluir actividades que impliquen la difusión de las cartas: en el centro y fuera del centro.
- Realizar la actividad (para distintos temas, contenidos o secuencias) al menos dos veces durante el curso.
- Reservar un momento para que los chicos y chicas sugieran ideas y actividades para enriquecer y hacer crecer la actividad

Además de estas recomendaciones “prácticas” estaría la fundamental: confiar en la actividad. Nuestras dudas y el posible desconcierto inicial de la actividad darán paso a un proyecto fácil de desarrollar, práctico y cuyo resultado final sorprende a los alumnos y a aquellos que acceden a los materiales creados: docentes, familias, compañeros de otras aulas y centros.



• Imagen de uno de los personajes protagonistas de las cartas, el soldado Ferreira




7. Material complementario

El REA “[Cartas portuguesas desde las trincheras](#)” nos ofrece una recopilación de la propuesta didáctica y todos los recursos y materiales para aplicarla. Al estar publicado en Procomún podemos de manera muy sencilla incorporarlo a nuestras herramientas de aprendizaje o hacer nuestras propias versiones.

[Rúbrica de evaluación de una carta o postal de guerra](#)



 REA “[Cartas desde las trincheras](#)” en Procomún

Espacio virtual del proyecto “[Cartas portuguesas desde las trincheras](#)”

Video creado para la difusión de la experiencia: <https://www.youtube.com/watch?v=uK45-1K3cDQ>



Tarea: escribir cartas portuguesas desde las trincheras

Vamos a crear nuestras cartas. Vamos a meternos en la piel de los soldados portugueses y a escribir lo que ellos pudieron escribir. También tendremos que pensar qué formato tendrían, cómo se escribirían...



[Arquivo municipal de Lisboa. Cais de Santa Apolonia. Embarco \(público\)](#)



Cartas portuguesas desde las trincheras